

Adattamento del «Questionario di autovalutazione dell'aggressività di Olweus» a soggetti di 8-10 anni

Germano Rossi, Paola Venuti e Adriana Lis

RIASSUNTO: Questo lavoro ha lo scopo di adattare il Questionario di autovalutazione dell'aggressività di Dan Olweus (1975), costruito per l'uso con adolescenti e preadolescenti a soggetti di 8-10 anni. Per questo abbiamo modificato gli item del questionario sia nelle situazioni tipiche di una certa età, sia nel linguaggio utilizzato per esprimere tali situazioni, cercando di rispettare la struttura fattoriale originale. La validità di questa prima stesura è stata verificata utilizzando l'analisi fattoriale e l'analisi della correlazione con scale di valutazione degli insegnanti.

SUMMARY: In this work we present the Aggressiveness Inventory for boys by Olweus, modified to utilize with children 8-10 aged. We have changed the items to adequate it at Italian context and at the children age. We have verified the content and construct validity with facator analysis and with correlations with teachers's rating scales.

1. Introduzione

Questo lavoro ha lo scopo di adattare a bambini di 8-10 anni il Questionario di autovalutazione dell'aggressività costruito da Dan Olweus (1975), per soggetti preadolescenti. Questo progetto continua alcuni nostri lavori sull'adattamento italiano del questionario (Lis, Venuti e Rossi, 1984; Rossi e Venuti, 1983) e sul suo successivo ampliamento per l'utilizzazione con ragazzi fra 15 e i 18 anni (Venuti e Rossi, 1983).

Il questionario di Olweus è stato espressamente costruito per essere utilizzato all'interno di comunità come quelle scolastiche. Il background teorico su cui si basa è già stato spiegato in un precedente contributo (Venuti, Rossi e Lis, 1989) e nel

volume teorico che costituisce la base del questionario (Olweus, 1969). In questa sede ci sembra opportuno ricordare brevemente che Olweus ritiene più corretto, nella costruzione di un questionario, non occuparsi di definire teoricamente la natura e l'origine dell'aggressività, ma piuttosto di definire operativamente i cosiddetti «comportamenti aggressivi».

Ai fini del questionario, per «risposte aggressive» non devono intendersi solo i comportamenti fisici, ma anche le reazioni mentali e i desideri (o «impulsi») e le autoinibizioni coscienti o inconsce di qualsiasi tipo di manifestazione fisica o verbale che possa danneggiare qualcuno o qualcosa.

Il questionario prevede allora una serie di domande relative alle reazioni aggressive fisiche (in particolare, dato l'ambiente di

applicazione, verso i coetanei), alle reazioni aggressive verbali (verso gli insegnanti e gli adulti in genere), agli impulsi aggressivi, alle risposte che sono inibitrici dell'aggressività, agli sport fisici. La distinzione che Olweus fa tra impulsi aggressivi e aggressività fisica o verbale non ha mai trovato consistenza nella realtà italiana e gli item relativi compaiono solitamente mischiati a quelli delle due altre forme di aggressività.

Infine il questionario prevede delle domande relative all'autovalutazione positiva di sé, intendendo così controllare la tendenza individuale del soggetto che si sottopone all'autovalutazione, a dare di se stesso un'immagine più rispondente ad una situazione ideale che reale.

2. Metodi e tecniche

Per adattare il questionario a soggetti di età fra gli 8 e i 10 anni, abbiamo proceduto ad analizzare concettualmente i singoli item e a formulare una prima versione del questionario che è stata poi sottoposta ad una ricerca preliminare; l'analisi dei risultati del pre-test ci ha condotto ad una nuova revisione degli item e ad una ulteriore stesura del questionario.

La versione del questionario per adolescenti (Rossi e Venuti, 1983) utilizzava un'autovalutazione su una scala a sei gradi, mentre per l'attuale versione per bambini è stata utilizzata una scala a tre gradi.

Per quanto riguarda il testo, una prima modifica generale ha riguardato i termini o le frasi idiomatiche genericamente «difficili» per i bambini di quest'età oppure un adattamento al contesto scolastico elementare (ad es. il termine *insegnante* che è stato sostituito con *maestra*); analogamente si è provveduto a semplificare diversi termini di cui, presumibilmente, i bambini più piccoli potrebbero non conoscere il significato (*rompere* anziché *fracassare*; *mi critica* con *mi sgrida*; l'item «*Tendo a rammaricarmi di*

essere stato troppo impetuoso» è diventato «*A volte mi pento di aver detto o fatto cose senza pensarci troppo*», ecc.).

La versione preliminare del questionario è stata sottoposta in una pre-ricerca a 65 Ss. di età compresa fra 8 e 10 anni di una scuola di una città del Nord-Italia.

È stata effettuata un'analisi fattoriale ed è stata interpretata una soluzione con rotazione Varimax a quattro fattori. Pur considerando la scarsa numerosità del campione, i fattori hanno contribuito ad evidenziare alcuni difetti nella stesura ed hanno portato ad una nuova definizione degli item.

Sono stati inoltre eliminati gli 11 item che avevano saturazioni molto basse in tutti i fattori per ridurre il numero degli item e facilitare la compilazione del questionario da parte dei bambini più piccoli.

Inoltre, agli insegnanti di classe dei ragazzi è stato chiesto di giudicare ogni ragazzo in base a 9 item che indicano comportamenti aggressivi. La valutazione avviene su una scala a 5 gradi, da «molto spesso» a «molto raramente»:

- litiga e bisticcia con i coetanei;
- tende a prendere in giro gli altri;
- preferisce giochi ed attività in cui prevale la forza fisica;
- fa a botte con i coetanei;
- tende a prevaricare anche con la forza il parere degli altri;
- si ribella alle richieste degli adulti;
- tende a rovinare ogni attività di gruppo;
- offende con parole e gesti i coetanei;
- quando è arrabbiato tende a rompere o rovinare gli oggetti.

Il campione è ora composto da 175 ragazzi fra gli 8 e i 10 anni, di alcune scuole del Nord-Italia (Tab. 1).

Anche in questo caso abbiamo effettuato un'analisi fattoriale sull'intero campione e sui sottocampioni suddivisi per sesso, calcolando i punteggi fattoriali. Le analisi fattoriali sono state utilizzate per verificare la

Tabella 1
Soggetti della ricerca.

Età	N	Maschi	Femmine
8	54	25	29
9	49	28	21
10	72	33	39

stabilità della soluzione fattoriale e, tramite l'alfa di Cronbach, per misurare la fedeltà interna delle scale.

3. Risultati

Stabilità fattoriale

È stata interpretata una soluzione ruotata (Varimax) a 4 fattori che assorbono in totale il 28.4% della varianza totale. Il numero dei fattori è stato selezionato sulla base dello *scree-test* di Cattell. Sono anche state eseguite analisi fattoriali con un numero superiore di fattori senza però ottenere migliori soluzioni interpretabili.

I 4 fattori ottenuti sono comunque molto netti in quanto rispecchiano molto bene la struttura fattoriale semplice con item saturi in un solo fattore.

FATTORE I — Aggressività fisica e verbale (10.4% di var.)

- 30 .59 Quando sono di malumore provo piacere a picchiare qualcuno
- 33 .58 Quando un bambino mi dà fastidio cerco di dargli una buona lezione
- 16 .57 Faccio a botte con gli altri bambini della scuola
- 14 .55 Quando la maestra prima promette che potremo divertirci e poi cambia idea, io protesto
- 11 .54 Sono molto contento quando qual-

- cuno che non mi è simpatico si prende una bella sgridata
- 5 .53 Sono spesso così agitato che provo piacere rompendo oggetti
- 42 .52 Quando un adulto critica i miei abiti o i miei capelli, gli dico che non sono fatti suoi
- 39 .48 Quando mi va storto qualcosa sento piacere a spaccare un oggetto
- 24 .48 Quando un bambino vuole fare a botte con me io mi difendo
- 45 .48 Quando un adulto cerca con insistenza di darmi ordini, mi oppongo decisamente
- 28 .45 Quando vado alla cattedra per far correggere il compito e la maestra lo corregge a uno che viene dopo di me, dico alla maestra che toccava prima a me
- 23 .41 Quando la maestra non è d'accordo su ciò che faccio, rispondo e protesto
- 7 .41 Mi piacerebbe fare karatè o judo

Questo fattore raccoglie item che indicano nettamente situazioni di risposte aggressive attraverso modalità fisica e verbale. Rispetto alla nostra pre-ricerca possiamo ipotizzare una confluenza in questo fattore dei precedenti fattori 2 e 4. Rispetto al lavoro originale di Olweus e alle precedenti ricerche italiane su età superiori, non emerge nel nostro campione una distinzione fra aggressività verbale (rivolta verso gli adulti) e aggressività fisica (rivolta ai coetanei). Si potrebbe spiegare ipotizzando che i soggetti di quest'età non hanno ancora assimilato dei modelli sociali tali da differenziare il loro comportamento in funzione delle situazioni e delle persone con cui interagiscono, cosa che invece comincia ad essere presente negli adolescenti e nei preadolescenti.

FATTORE II — Inibizione dell'aggressività (7,1%)

- 31 .65 Quando un adulto è arrabbiato con me generalmente mi sento in colpa

- 47 .59 Spesso mi pento di aver detto o fatto cose senza pensarci troppo
 15 .58 Mi dispiace per le persone che sono arrabbiate con me
 20 .56 Sono spesso arrabbiato con me stesso per essermi comportato male
 41 .48 Quando la maestra mi sgrida mi sento ridicolo e stupido
 46 .44 Se non ho fatto quello che vuole la maestra mi sento in colpa
 17. 42 Mi piace l'ora di ginnastica a scuola

Sono presenti quasi esclusivamente item indicanti inibizione dell'aggressività che hanno saturazioni molto più alte rispetto a quelli della precedente ricerca.

FATTORE III — Valutazione positiva di sé (6,5%)

- 34 .71 Io faccio sempre tutto bene
 27 .66 Io mi sento sempre felice e tranquillo
 38 .65 Gli adulti dicono che sono sempre molto bravo
 19 .64 I bambini a scuola sono sempre simpatici con me
 9 .61 Sono molto simpatico a tutti i bambini della scuola
 4 .53 Faccio sempre sogni bellissimi
 12 .47 Io so sempre cosa dire alla gente

Ricompare il fattore Valutazione di sé che era sempre emerso nelle ricerche precedenti con campioni differenti. Probabilmente la non presenza di questo fattore nella pre-ricerca era dovuto ad una traduzione non adeguata al linguaggio infantile, realizzata nella versione precedente.

FATTORE IV — Riempitivi (4.4%)

- 21 .65 Mi piace giocare
 35 .64 Mi piace guardare le vetrine di giocattoli
 32 .50 Mi piace fare le gite scolastiche
 10 .46 Mi piace giocare a palla
 26 .45 Mi piace il gelato

- 2 .43 Mi piace guardare i cartoni animati

È la prima volta che in un campione italiano compare un fattore dei riempitivi. Ciò a nostro avviso indica la correttezza della rilevazione.

Rispetto al questionario originale di Olweus non è presente il fattore di Impulsi aggressivi, come è già successo per tutte le precedenti ricerche italiane.

Le analisi fattoriali distinte per sesso hanno portato ad una struttura molto più simile che permette di mantenere la stessa denominazione e questo dimostra che l'adattamento ad un'età inferiore non ha alterato il significato degli item.

Analisi sottogruppo maschile

- I — Aggressività verbale e fisica (30, 33, 11, 14, 24, 5, 23, 39, 16, 42, 45, 28)
 II — Inibizione dell'aggressività (31, 47, 15, 20, 46, 18, 25, 41)
 III — Valutazione positiva di sé (34, 38, 27, 19, 4, 9, 12, 35)

Analisi sottogruppo femminile

- I — Valutazione positiva di sé (27, 34, 19, 9, 38, 4, 12)
 II — Aggressività verbale e fisica (14, 33, 28, 45, 30, 42, 16, 5)
 III — Inibizione dell'aggressività (31, 15, 47, 41, 20, 13, 37)
 IV — Riempitivi (21, 36, 10, 35, 32, 29)

È possibile notare alcune differenze relative all'ordine delle variabili che ci confermano la diversità di risposta (rilevata dal questionario) fra i maschi e le femmine. Infatti nel sottogruppo maschile il fattore più importante è quello relativo all'aggressività con una prevalenza al suo interno di variabili indicanti aggressività fisica, nel sottogruppo femminile invece la maggior varian-

za è assorbita dal fattore di Valutazione positiva di sé e nel fattore di Aggressività prevalgono gli item di aggressività verbale.

Fedeltà degli item

Il calcolo della fedeltà, tramite il coefficiente *alfa di Cronbach*, per gli item più saturi dei primi tre fattori, ha dato valori abbastanza elevati (Tab. 2), dimostrando in questo modo la forza interna e la coerenza degli item che li compongono.

Fattore	alfa
Aggressività fisica e verbale	.77
Inibizione dell'aggressività	.68
Valutazione positiva di sé	.75

Validità concorrente

Un'ulteriore analisi riguarda le 9 scale di valutazione del comportamento aggressivo compilate dall'insegnante di classe (Tab. 3).

	Aggr	IA	VP
Scala 1	.3134**	-.0084	-.0574
Scala 2	.3513**	.0247	-.1236
Scala 3	.3768**	-.1547	-.1026
Scala 4	.4181**	-.0075	-.0630
Scala 5	.2807**	.0983	-.1101
Scala 6	.3119**	.0476	-.0914
Scala 7	.2224*	.1017	-.0812
Scala 8	.3602**	-.0729	.0060
Scala 9	.2579*	.0102	-.0481

* = $p < .01$ ** = $p < .001$

Siccome le scale indicano tutte caratteristiche tipiche del comportamento aggressivo, ci dovremmo aspettare che non correlino con i fattori di Valutazione positiva di sé e di Inibizione dell'aggressività, mentre correlino positivamente con il fattore di Aggressività. In effetti, osservando la Tab. 3 notiamo che tutte e nove gli item correlano significativamente con il fattore di Aggressività, mentre nessuno degli item correla con gli altri due fattori.

L'item con una correlazione maggiore con il fattore di Aggressività è il quarto («Fa a botte con i coetanei») quello con correlazione minore è il numero 7 («Tende a rovinare i lavori di gruppo»).

4. Conclusioni

In questa prima parte del lavoro abbiamo focalizzato principalmente la nostra attenzione nella verifica della validità interna e di costruito del questionario.

Pur con le modifiche apportate, necessarie per le esigenze d'età, questo questionario mantiene le caratteristiche originarie di autovalutazione dell'aggressività anche per un campione italiano di età compresa fra gli 8 e i 10 anni.

Ci sembra interessante notare che alcune differenze rispetto al campione di Olweus sono costanti in tutte le ricerche che utilizzano un campione italiano, indicando perciò una probabile differenza culturale (ad es. la mancanza del fattore degli Impulsi aggressivi).

Altrettanto importante è il fatto che anche il confronto con le scale di valutazione degli insegnanti risulti significativo, portandoci a concludere che, sebbene siano necessari ulteriori ampliamenti del campione (già programmate) e confronti con altri test (i cui dati sono in corso di elaborazione), questa seconda versione del questionario sia uno strumento che possa essere proficuamente utilizzato in ambito scolastico per un'adeguata valutazione dell'aggressività.

Appendice

Versione del Questionario di Aggressività per Bambini utilizzata

1. Quando un adulto è ingiusto con me mi arrabbio e protesto.
2. Mi piace guardare i cartoni animati.
3. Immagino di dare una lezione a qualcuno che è prepotente.
4. Faccio sempre sogni bellissimi.
5. Sono spesso così agitato che provo piacere rompendo oggetti.
6. È giusto dare fastidio alla maestra quando ci fa perdere la pazienza.
7. Mi piacerebbe fare karatè o judo.
8. Vorrei cercare di obbedire agli adulti anche quando penso che siano in errore.
9. Sono molto simpatico a tutti i bambini della scuola.
10. Mi piace giocare a palla.
11. Sono molto contento quando qualcuno che non mi è simpatico si prende una bella sgridata.
12. Io so sempre cosa dire alla gente.
13. Dopo che mi sono arrabiato con un adulto divento ansioso.
14. Quando la maestra prima promette che potremo divertirci e poi cambia idea, io protesto.
15. Mi dispiace per le persone che sono arrabbiate con me.
16. Faccio a botte con gli altri bambini della scuola.
17. Mi piace l'ora di ginnastica a scuola.
18. Quando un adulto è ingiusto con me sono dispiaciuto e triste.
19. I bambini a scuola sono sempre simpatici con me.
20. Sono spesso arrabiato con me stesso per essermi comportato male.
21. Mi piace giocare.
22. I bambini dovrebbero essere gentili e rispettosi con gli adulti.
23. Quando la maestra non è d'accordo su ciò che faccio, rispondo e protesto.
24. Quando un bambino vuole fare a botte con me io mi difendo.
25. Mi piacerebbe essere simpatico a quelli che mi fanno i dispetti.
26. Mi piace il gelato.
27. Io mi sento sempre felice e tranquillo.
28. Quando vado alla cattedra per far correggere il compito e la maestra lo corregge a uno che viene dopo di me, dico alla maestra che toccava prima a me.
29. Mi piace andare in piscina.
30. Quando sono di malumore provo piacere a picchiare qualcuno.
31. Quando un adulto è arrabiato con me generalmente mi sento in colpa.
32. Mi piace fare le gite scolastiche.
33. Quando un bambino mi dà fastidio cerco di dargli una buona lezione.
34. Io faccio sempre tutto bene.
35. Mi piace guardare le vetrine dei giocattoli.
36. Sono contento quando la gente dice che sono educato.
37. Penso che quei bambini che fanno a botte con me sono coraggiosi.
38. Gli adulti dicono che sono sempre molto bravo.
39. Quando mi va storto qualcosa sento piacere a spaccare un oggetto.
40. Mi piace disegnare.
41. Quando la maestra mi sgrida mi sento ridicolo e stupido.
42. Quando un adulto critica i miei abiti o i miei capelli, gli dico che non sono fatti suoi.
43. Dico e faccio cose di cui dopo mi pento.
44. Mi piace raccogliere figurine.
45. Quando un adulto cerca con insistenza di darmi ordini, mi oppongo decisamente.
46. Se non ho fatto quello che vuole la maestra mi sento in colpa.
47. Spesso mi pento di aver detto o fatto cose senza pensarci troppo.

Bibliografia

- LIS, A. (1981), Applicazione del test proiettivo alla popolazione italiana. In Olweus D., *La previsione del comportamento aggressivo mediante l'uso di un test proiettivo*. Organizzazioni Speciali, Firenze, 223-300.
- LIS, A., VENUTI, P. e ROSSI, G. (1984), Application of multifaceted aggression inventory for boys by Olweus to an Italian sample. Comunicazione al VI Biennial ISRA Meeting, Turku (Finland).
- OLWEUS, D. (1969), *Prediction of aggression. On the basis of a projective test*. Stockholm, Scandinavian Test Corporation (tr. it. *La previsione del comportamento aggressivo mediante l'uso di un test proiettivo*, Organizzazioni Speciali, Firenze, 1981).
- OLWEUS, D. (1973), Personality and aggression. In J.K. Cole e K.D. Jensen (eds.) *Nebraska Symposium on Motivation 1972*, Lincoln, University of Nebraska Press, 261-321.
- OLWEUS, D. (1975), Development of a multi-faceted aggression inventory for boys. *Reports from The Institute of Psychology*, 6, University of Bergen, Norway.
- ROSSI, G. e VENUTI, P. (1983), Questionario per la valutazione dell'aggressività di Olweus: applicazione ed adattamento ad un campione di preadolescenti ed adolescenti. *Bollettino di Psicologia applicata*, 60, 43-53.
- VENUTI, P. e ROSSI, G. (1983) Application of the aggression questionnaire by Olweus to the Italian sample. Comunicazione al VII Congress of European Society of Child and Adolescent Psychiatry, Losanna.
- VENUTI, P., ROSSI, G. e LIS, A. (1989) Strumenti di misurazione dell'aggressività. Comunicazione al I Congresso Nazionale di Psicometria, Bologna.

Germano Rossi, Paola Venuti, Adriana Lis, Dipartimento di Psicologia dello Sviluppo e della Socializzazione — Università di Padova.